



SITIO DEL SUPERFONDO DE SOUTH VALLEY
AVISO PÚBLICO
Región 6 de la EPA de los EE. UU. y
Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
Abril de 2020



La Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) han completado la sexta Revisión Quinquenal (período de revisión de cinco años) de remediación para el Sitio (Sitio) del Superfondo de South Valley en el condado de Bernalillo, Nuevo México.

El Sitio consiste en seis (6) Unidades Operables (OU, por sus siglas en inglés) en dos propiedades: General Electric Aviation, donde se fabricaban componentes de aviones, y Univar, que se utilizaba para diversos fines industriales y comerciales. Durante este período de revisión de cinco años, todas las actividades de remediación asociadas con OU 01, OU 02 y OU 05 se han cumplido y se han eliminado de la Lista de Prioridades Nacionales del Sitio. La remediación en OU 03 (Univar) requería la retirada de las aguas subterráneas contaminadas con 1,4-Dioxano a través de un sistema de recuperación, tratamiento e inyección. La remediación en OU 06 (General Electric Aviation) requería la extracción de las aguas subterráneas para la retirada y el tratamiento de compuestos orgánicos volátiles (COV).

RESUMEN DE LAS CONCLUSIONES DEL SEXTO EXAMEN QUINQUENAL

Los resultados del sexto examen quinquenal indican que las medidas de remediación adoptadas en las Unidades Operables 03 y 06 son protectoras de la salud humana y el medio ambiente.

En la Unidad Operable 03, el sistema de tratamiento de eliminación de contaminantes de las aguas subterráneas ha hecho un progreso considerable en la reducción de los niveles de contaminantes para lograr los objetivos de limpieza dentro y fuera del sitio. El sistema de tratamiento continuará operando como se diseñó para asegurar que la remediación siga siendo protectora de la salud humana y el medio ambiente.

En la Unidad Operable 06, el sistema de tratamiento de aguas subterráneas ha logrado eliminar casi toda la contaminación por COV. Se están explorando mejoras en el sistema de tratamiento de la remediación para eliminar la contaminación residual de COV para asegurar que la remediación siga siendo protectora de la salud humana y el medio ambiente en el futuro.

El Sexto Informe de Revisión Quinquenal estará disponible para el público en www.epa.gov y los siguientes repositorios de información:

Biblioteca Zimmerman

Departamento de Información del Gobierno
Universidad de Nuevo México
Albuquerque, NM 87131
505.277.9100

Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México

Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas
Edificio Harold Runnels
1190 St. Francis Drive
Santa Fe, NM 87502-6110

La información sobre el sitio también está disponible en el internet en:

<https://www.epa.gov/superfund/south-valley>

Para obtener más información sobre el sitio póngase en contacto con:

Mike Hebert, Gerente de Proyecto de Remediación
Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental
214.665.8315 o 1.800.533.3508 (sin cargo),
o por correo electrónico a
hebert.michael@epa.gov

Bill Pearson, Gerente de Proyecto
Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
505.827.0039 o por correo electrónico a
william.pearson@state.nm.us

Todas las preguntas de los medios de comunicación deben dirigirse a la Oficina de Prensa de la Región 6 de la EPA al 214.665.2200.